

PAUL CATRICE

L'ORIENTALISTE PAUL DRACH  
COLLABORATEUR DE L'ABBÉ MIGNE

Il n'est pas facile d'établir avec précision le rôle des collaborateurs de Migne. Presque toutes les archives de Migne ont disparu. Les Pères A. Hamman et L. Soltner ont pu montrer le rôle des deux bénédictins Guéranger et Pitra dans la conception et la réalisation des deux *Patrologies*, ceci grâce à la correspondance qui subsiste<sup>1</sup>. On a publié à Bruges quelques lettres de l'évêque de Bruges, Mgr Jean-Baptiste Malou (1809-1864)<sup>2</sup>, concernant les *Patrologies*. Mais au fond, au moins jusqu'à présent, nous savons très peu de choses. D'autant que Migne est extrêmement discret sur ses collaborateurs : éditeur, bailleur de fonds, responsable matériellement et financièrement, il entend bien aussi être le responsable intellectuellement, bien que sa formation intellectuelle ait été médiocre, mais la vivacité de son esprit, la largeur de ses horizons, la multiplicité de ses relations lui ont acquis une envergure et une pénétration qui l'adaptent merveilleusement aux travaux intellectuels les plus

---

1. Adalbert HAMMAN, *Jacques-Paul Migne. Le retour aux Pères de l'église*, Paris, Beauchesne, 1975, pp. 117-124 et « Les principaux collaborateurs des deux *Patrologies* de Migne », dans *Migne et le renouveau des études patristiques*, Paris, Beauchesne, 1983, pp. 000-000. Louis SOLTNER, « Migne et Dom Guéranger. La collaboration solesmienne aux débuts de la Patrologie latine », *Revue des études augustiniennes*, t. XXI, 3-4, 1975, pp. 317-344 et « Migne, Dom Guéranger et Dom Pitra. La collaboration solesmienne aux entreprises de Migne », dans *Migne et le renouveau des études patristiques*, *op. cit.*, pp. 000-000.

2. Jean-Baptiste Malou, évêque de Bruges (1849-1864) et théologien renommé en son temps. R. CAUWE, « Mgr Malou en de dogmatische definitie van de Onbevleete Ontvangenis in 1854 », *Collationes brugenses et gandavenses*, X, 1964, pp. 433-462.

divers. Des historiens ou des critiques ont regretté que Migne, en particulier dans ses *Patrologies*, et c'est vrai souvent aussi dans ses multiples *Dictionnaires*, n'ait pas indiqué avec précision ses sources, les éditions précédentes auxquelles il doit souvent beaucoup. Ce fait qui s'explique par des raisons financières et psychologiques est aussi vrai pour ce qui concerne ses collaborateurs directs.

L'un de ces collaborateurs, Paul Drach, est cité par à peu près tous les auteurs de notices sur Migne dans les dictionnaires, mais ceux-ci se bornent d'ordinaire à son rôle de correcteur d'imprimerie. Migne, fait rarissime, le nomme parfois. De plus, Paul Drach publie chez Migne plusieurs études importantes. En préparant un ouvrage sur la vie et les écrits de Paul Drach<sup>3</sup>, je me suis efforcé, non sans mal, de déceler les aspects concrets de cette collaboration. J'ai utilisé les dossiers sur Drach à la congrégation romaine de la Propagation de la foi, aux Archives nationales de Paris et surtout les écrits mêmes de Drach ou de quelques contemporains où l'on peut, par ci, par là, glaner quelques renseignements, assez maigres, il faut le reconnaître.

#### UN BEAU PORTRAIT DE MIGNE PAR DRACH

Pour bien situer cette collaboration Migne-Drach, un portrait de l'éditeur par l'orientaliste dévoile l'admiration de l'apôtre des juifs pour l'apôtre des éditions. C'est en 1858, soit après seize ans environ de collaboration :

« Sur le chemin de sa vie, il (Drach parlant de lui-même à la troisième personne) s'est rencontré avec un homme extraordinaire, un grand homme, un homme de génie, digne prêtre selon l'ordre de Melchisédech, un homme à qui l'avenir décernera sur la terre des statues et dans le ciel une couronne de gloire immortelle. M. l'abbé Migne, animé de cette énergie de volonté qui est la marque d'une mission de Dieu, a entrepris de donner

3. Paul CATRICE, *Un exemple des relations judéo-chrétiennes en France dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Paul Drach, ancien rabbin et orientaliste chrétien, 1791-1865*, Roubaix, 1978. Voir aussi : « Paul Drach et la religion chrétienne. Augustin, *Retractiones*, I, 3 », *Revue des études augustiniennes*, t. XXIII, 3-4, 1977, pp. 324-329.